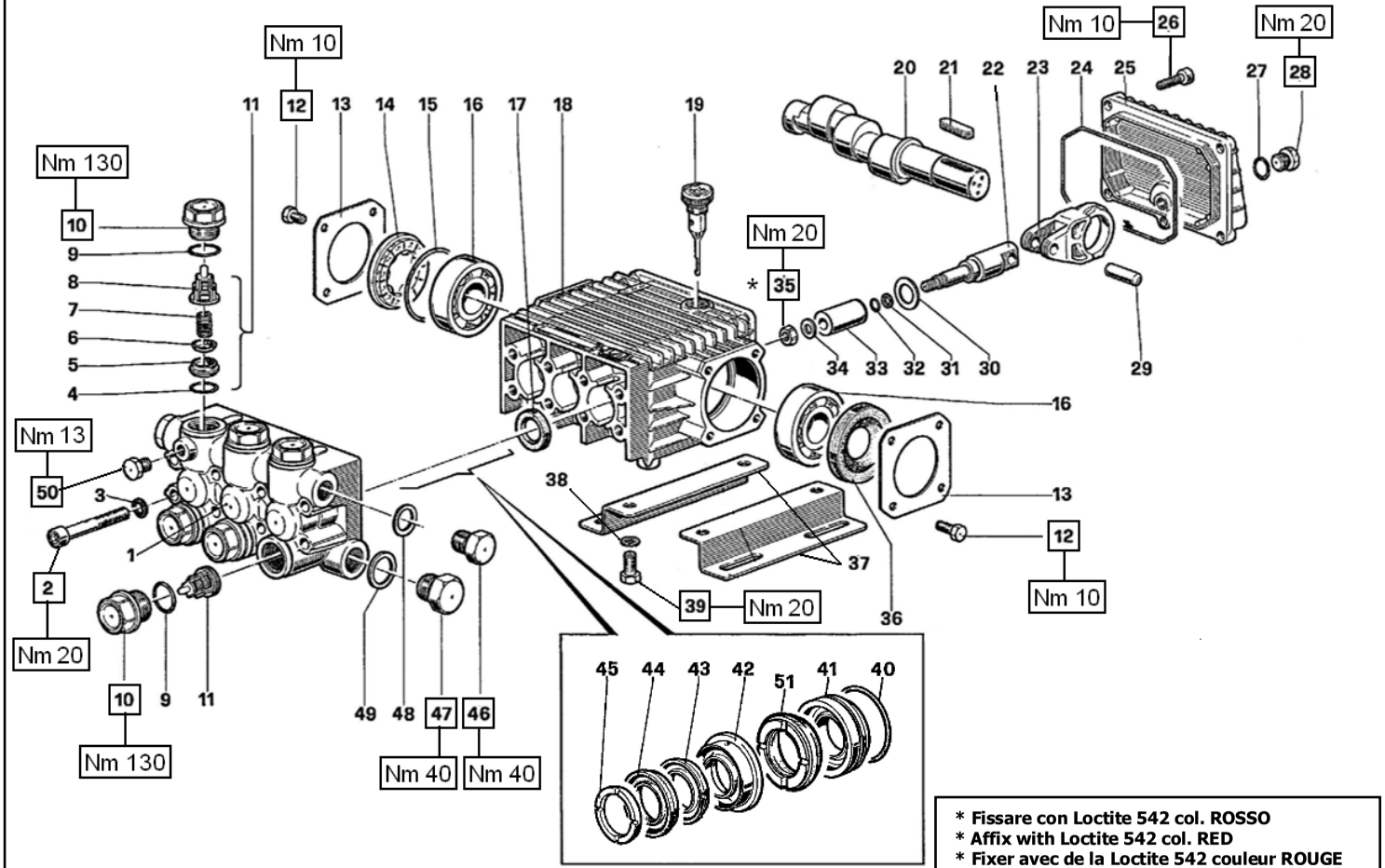


DIS. COD. 44.9504.00

W97 - W112 - W124 - W130
W140 - W150 - W154 - W170
W200 – W204 - W950 - W951
W952 - W953 - W954 - W955
W956 - W957 - W958 - W959
W14200 - W16180 - WW116
WW136 - WW156 - WW176
WW186 - WW189 - WW206
WW209 - WW960 - WW961
WW962

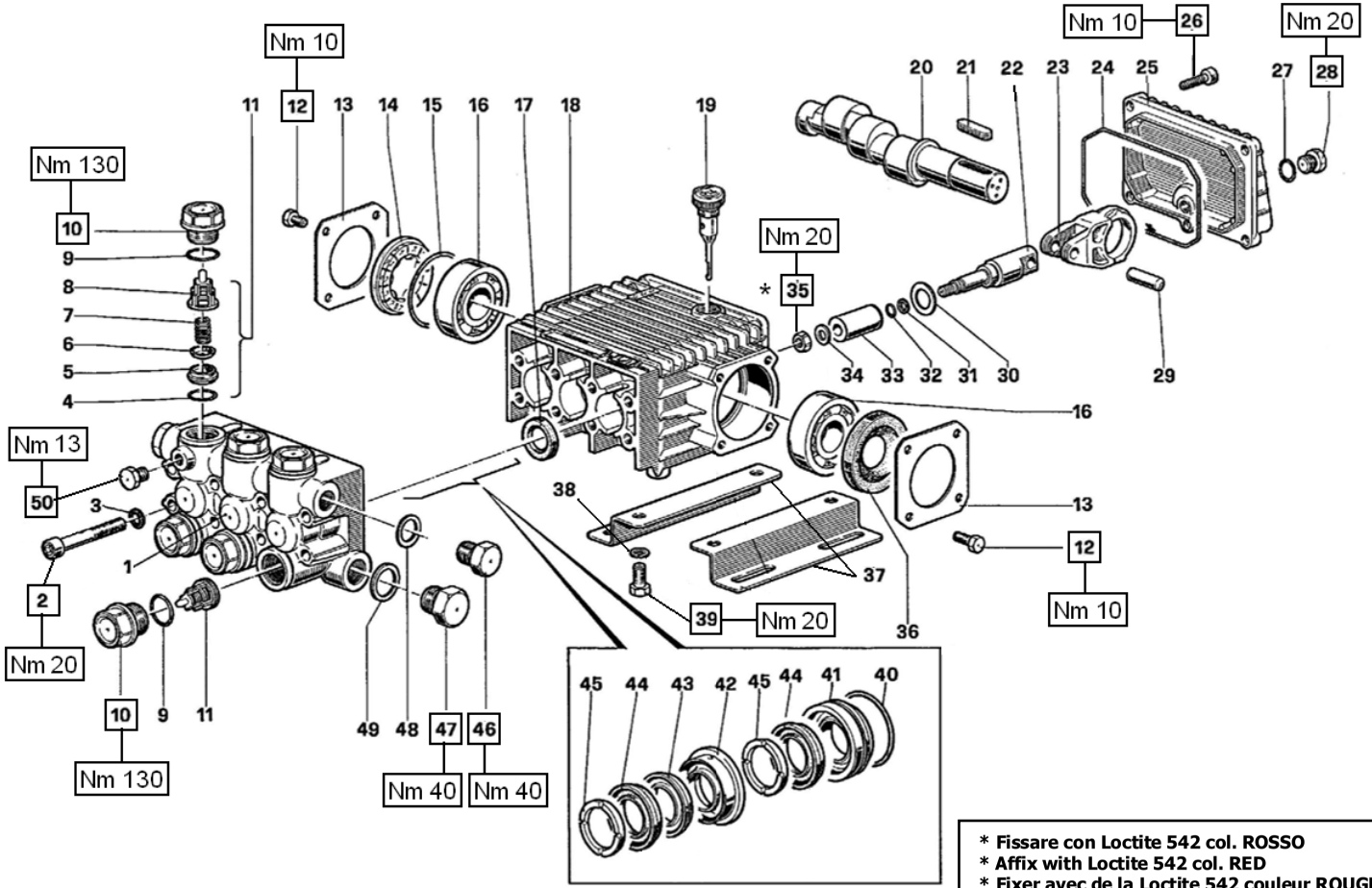
KIT RICAMBI – SPARE KITS

KIT Nr.	KIT 23	KIT 123	OTTONE BRASS KIT 124	NICKEL KIT 158	PISTONE- PISTON Ø15 KIT 88	KIT 89	KIT 90	KIT 125	KIT 130	PISTONE- PISTON Ø18 KIT 126	KIT 127	KIT 128	KIT 129	KIT 131
Posizioni incluse Positions included	17	4 – 5 6 – 7 8 - (11)	9 - 10	9 - 10	43 – 44 51	42	45	40 – 41	40 – 41 42 – 43 44 – 45 51	40 – 41	43 – 44 51	42	45	40 – 41 42 – 43 44 – 45 51
Nr. Pcs.	3	6	6	6	3	3	6	3	1	3	3	6	3	1

	PISTONE – PISTON Ø15	PISTONE – PISTON Ø18
OTTONE BRASS	W130 – W150 – W170 W950 – W951 – W952 W953 – WW116 - WW136 WW176 - WW186 - WW189 - WW206 WW209 - WW960 - WW961 - WW962	W97 – W112 - W124 W140 - W154 – W954 W955 – W956 - W957 W958 - W959
NICKEL		W200 – W204 W14200 - W16180

4

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT		NR
1	44.1200.41 44.1204.41 44.1207.41	Testata Ø 15 Testata Ø 18 Testata Ø 18 – NICKEL		1 1 1
2	99.3175.00	Vite M8x60 UNI 5931		8
3	96.7014.00	Rosetta Ø 8.4x13x0.8		8
4	90.3841.00	OR Ø 17.13x2.62 (3068)	123	6
5	36.2003.66	Sede valvola	123	6
6	36.2001.76	Valvola	123	6
7	94.7376.00	Molla Ø 9.4x14.8	123	6
8	36.2025.51	Guida valvola	123	6
9	90.3847.00	OR Ø 20.24x2.62 (3081) 90 Sh.	124-158	6
10	98.2226.00 98.2225.00	Tappo M24x1.5x17 Tappo M24x1.5x17 – NICKEL	124 158	6
11	36.7115.01	Gruppo valvola aspiraz./mand.	123	6
12	99.1807.00	Vite M6x10 UNI 5739		8
13	50.1500.74	Coperchio carter		2
14	44.2118.01	Distanziale con indicatore		1
15	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.53 (159)		1
16	91.8331.00	Cuscinetto a sfere 6305 – Spec.		2
17	90.1614.00	Anello rad. Ø 20x30x5 23		3
18	44.0100.22	Carter pompa		1
19	98.2103.00	Tappo carico olio G 3/8"		1
20	44.0200.35 44.0203.35 44.0205.35 44.0206.35	Albero – Ww186-WW206 Albero – W112-W140-W150-W950-W954 W955-W956-WW116-WW156-WW209-W200 W14200 Albero – WW189 Albero – W97-W124-W130-W154-W170 W951-W952-W953-W957-W958-W959 WW136-WW176-W204-W16180		1 1 1 1
21	91.4892.00	Linguetta 8x7x35 UNI 6604		1
22	44.0500.66	Guida pistone		3
23	44.0300.22	Biella		3
24	90.3920.00	OR Ø 101.27x2.62 (3400)		1
25	44.1600.22	Coperchio posteriore		1
26	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931		5
27	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)		1
28	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9		1
29	97.7340.00	Spinotto Ø 10x29.5		3
30	96.7350.00	Rosetta Ø 16x27x1.7/0.7		3
31	90.5022.00	Anello antiest. Ø 6.2x9x1.5		3
32	90.3572.00	OR Ø 5.28x1.78 (2021) – Spec.		3
33	52.0400.09 44.0401.09	Pistone Ø 15 Pistone Ø 18		3 3
34	44.2115.70	Rosetta Ø 8 con collare		3
35	92.2216.00	Dado M8x13x5 - INOX		3
36	90.1641.00	Anello rad. Ø 25x62x10		1
37	50.2000.74	Piedino		2
38	96.7016.00	Rosetta Ø 8.4 UNI 1751		4
39	99.3037.00	Vite M8x16 UNI 5739		4
40	90.3612.00	OR Ø 31.47x1.78 (2125)	125-126 130-131	3
41	44.0800.70 44.0801.70	Anello di fondo Ø 15 Anello di fondo Ø 18	125-130 126-131	3 3
42	52.2166.70 44.2161.70	Anello intermedio Ø 15 Anello intermedio Ø 18	89-130 128-131	3 3
43	90.2622.00 90.2683.00	Anello RESTOP Ø 15 Anello RESTOP Ø 18	88-130 127-131	3 3
44	90.2620.00 90.2682.00	Anello tenuta Ø 15 HP Anello tenuta Ø 18 HP	88-130 127-131	3 3
45	51.1000.51 44.1001.51	Anello di testa Ø 15 Anello di testa Ø 18	90-130 129-131	3 3
46	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13		1
47	98.2176.00	Tappo G 1/2"x10		1
48	96.7380.00	Rosetta Ø 17.5x23x1.5		1
49	96.7514.00	Rosetta Ø 21.5x27x1.5		1
50	98.1966.00	Tappo G 1/8"x8		1
51	90.2617.00 90.2684.00	Anello tenuta Ø 15 LP Anello tenuta Ø 18 LP	88-130 127-131	3 3



* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
* Affix with Loctite 542 col. RED
* Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
* Mit Loctite 542 ROT befestigen
* Fijar con Loctite 542 col. ROJO
* Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA

DIS. COD. 44.9505.00

W130HH – W140HH
W154HH

PISTONE – PISTON -Ø15	PISTONE – PISTON - Ø18
W130HH – W140HH	W154HH

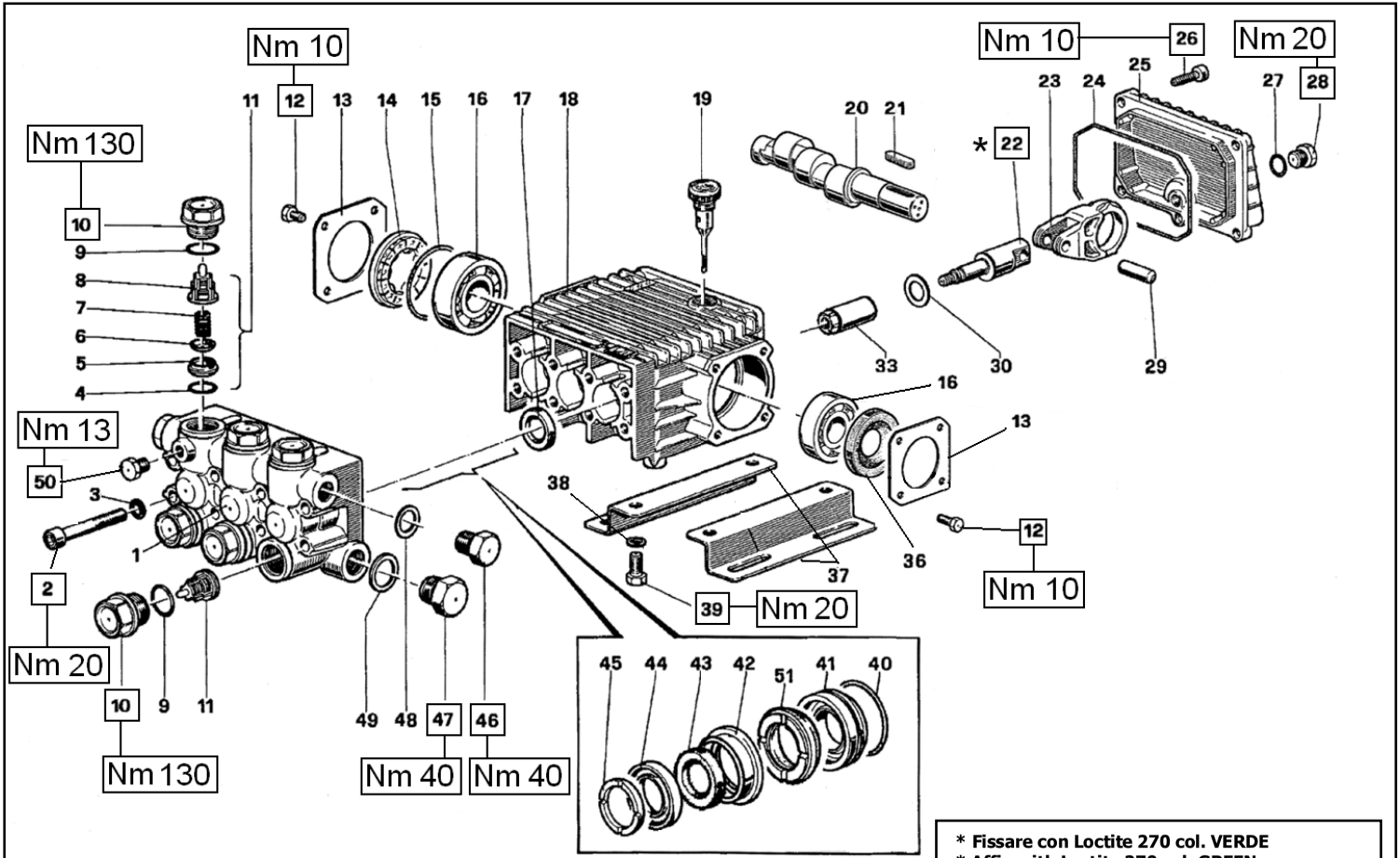
KIT RICAMBI – SPARE KITS

KIT Nr.	KIT 23	KIT 123	KIT 124	PISTONE- PISTON Ø15 KIT 250	KIT 89	KIT 90	KIT 125	PISTONE- PISTON Ø18 KIT 126	KIT 251	KIT 128	KIT 129
Posizioni incluse Positions included	17	4 – 5 6 – 7 8 - (11)	9 - 10	43 – 44	42	45	40 – 41	40 – 41	43 – 44	42	45
Nr. Pcs.	3	6	6	3	3	6	3	3	3	6	3

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT		NR
1	44.1200.41 44.1204.41	Testata Ø 15 Testata Ø 18		1 1
2	99.3175.00	Vite M8x60 UNI 5931		8
3	96.7014.00	Rosetta Ø 8.4x13x0.8		8
4	90.3841.00	OR Ø 17.13x2.62 (3068)	123	6
5	36.2003.66	Sede valvola	123	6
6	36.2001.76	Valvola	123	6
7	94.7376.00	Molla Ø 9.4x14.8	123	6
8	36.2025.51	Guida valvola	123	6
9	90.3847.00	OR Ø 20.24x2.62 (3081) 90 Sh.	124	6
10	98.2226.00	Tappo M24x1.5x17	124	6
11	36.7115.01	Gruppo valvola aspiraz./mand.	123	6
12	99.1807.00	Vite M6x10 UNI 5739		8
13	50.1500.74	Coperchio carter		2
14	44.2118.01	Distanziale con indicatore		1
15	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.53 (159)		1
16	91.8331.00	Cuscinetto a sfere 6305 – Spec.		2
17	90.1614.00	Anello rad. Ø 20x30x5	23	3
18	44.0100.22	Carter pompa		1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
19	98.2103.00	Tappo carico olio G 3/8"	1
20	44.0203.35 44.0206.35	Albero – W140HH Albero – W130HH-W154HH	1 1
21	91.4892.00	Linguetta 8x7x35 UNI 6604	1
22	44.0500.66	Guida pistone	3
23	44.0300.22	Biella	3
24	90.3920.00	OR Ø 101.27x2.62 (3400)	1
25	44.1600.22	Coperchio posteriore	1
26	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931	5
27	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	1
28	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	1
29	97.7340.00	Spinotto Ø 10x29.5	3
30	96.7350.00	Rosetta Ø 16x27x1.7/0.7	3
31	90.5022.00	Anello antiest. Ø 6.2x9x1.5	3
32	90.3572.00	OR Ø 5.28x1.78 (2021) – Spec.	3
33	52.0400.09 44.0401.09	Pistone Ø 15 Pistone Ø 18	3 3
34	44.2115.70	Rosetta Ø 8 con collare	3
35	92.2216.00	Dado M8x13x5 - INOX	3
36	90.1641.00	Anello rad. Ø 25x62x10	1
37	50.2000.74	Piedino	2
38	96.7016.00	Rosetta Ø 8.4 UNI 1751	4
39	99.3037.00	Vite M8x16 UNI 5739	4

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT		NR
40	90.3612.00	OR Ø 31.47x1.78 (2125)	125-126	3
41	44.0800.70 44.0801.70	Anello di fondo Ø 15 Anello di fondo Ø 18	125 126	3 3
42	52.2166.70 44.2161.70	Anello intermedio Ø 15 Anello intermedio Ø 18	89 128	3 3
43	90.2622.00 90.2683.00	Anello RESTOP Ø 15 Anello RESTOP Ø 18	250 251	3 3
44	90.2620.00 90.2682.00	Anello tenuta Ø 15 HP Anello tenuta Ø 18 HP	250 251	6 6
45	51.1000.51 44.1001.51	Anello di testa Ø 15 Anello di testa Ø 18	90 129	6 6
46	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13		1
47	98.2176.00	Tappo G 1/2"x10		1
48	96.7380.00	Rosetta Ø 17.5x23x1.5		1
49	96.7514.00	Rosetta Ø 21.5x27x1.5		1
50	98.1966.00	Tappo G 1/8"x8		1



* Fissare con Loctite 270 col. VERDE
* Affix with Loctite 270 col. GREEN
* Fixer avec de la Loctite 270 couleur VERT
* Mit Loctite 270 GRÜN befestigen
* Fijar con Loctite 270 col. VERDE
* Fixar com Loctite 270 cor. VERDE

DIS. COD. 44.9521.00

WW963 – WW964 – WW965

KIT RICAMBI – SPARE KITS

KIT Nr.	KIT 23	KIT 123	KIT 152	KIT 153	KIT 154	KIT 155	KIT 156	KIT 158
Posizioni incluse Positions included	17	4 – 5 6 – 7 8 - (11)	40 –41	43 – 44 51	42	45	40 – 41 42 – 43 44 – 45 51	9 - 10
Nr. Pcs.	3	6	3	3	3	6	3	6

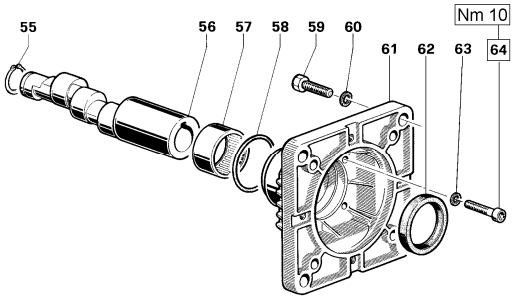
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT		NR
1	44.1208.41	Testata Ø 13 - NICKEL		1
2	99.3175.00	Vite M8x60 UNI 5931		8
3	96.7014.00	Rosetta Ø 8.4x13x0.8		8
4	90.3841.00	OR Ø 17.13x2.62 (3068)	123	6
5	36.2003.66	Sede valvola	123	6
6	36.2001.76	Valvola	123	6
7	94.7376.00	Molla Ø 9.4x14.8	123	6
8	36.2025.51	Guida valvola	123	6
9	90.3847.00	OR Ø 20.24x2.62 (3081) 90 Sh.	158	6
10	98.2225.00	Tappo M24x1.5x17 - NICKEL	158	6
11	36.7115.01	Gruppo valvola aspiraz./mand.	123	6
12	99.1807.00	Vite M6x10 UNI 5739		8
13	50.1500.74	Coperchio carter		2
14	44.2118.01	Distanziale con indicatore		1
15	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.53 (159)		1
16	91.8331.00	Cuscinetto a sfere 6305 – Spec.		2
17	90.1614.00	Anello rad. Ø 20x30x5	23	3
18	44.0100.22	Carter pompa		1
19	98.2103.00	Tappo carico olio G 3/8"		1
20	44.0200.35 44.0203.35 44.0206.35	Albero – WW963 Albero – WW964 Albero – WW965		1 1 1
21	91.4892.00	Linguetta 8x7x35 UNI 6604		1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT		NR
22	44.0501.66	Guida pistone		3
23	44.0300.22	Biella		3
24	90.3920.00	OR Ø 101.27x2.62 (3400)		1
25	44.1600.22	Coperchio posteriore		1
26	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931		5
27	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)		1
28	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9		1
29	97.7340.00	Spinotto Ø 10x29.5		3
30	96.6967.00	Rosetta Ø 7.1x28x0.5		3
33	44.0402.66	Pistone Ø 13		3
36	90.1641.00	Anello rad. Ø 25x62x10		1
37	50.2000.74	Piedino		2
38	96.7016.00	Rosetta Ø 8.4 UNI 1751		4
39	99.3037.00	Vite M8x16 UNI 5739		4
40	90.3612.00	OR Ø 31.47x1.78 (2125)	152-156	3
41	44.0803.70	Anello di fondo Ø 13	152-156	3
42	52.2162.70	Anello intermedio Ø 13	154-156	3
43	90.5076.00	Anello antiest. Ø 13x17x2	153-156	3
44	90.2602.00	Anello tenuta Ø 13 HP	153-156	3
45	44.1002.51	Anello di testa Ø 13	155-156	3
46	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13		1
47	98.2176.00	Tappo G 1/2"x10		1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT		NR
48	96.7380.00	Rosetta Ø 17.5x23x1.5		1
49	96.7514.00	Rosetta Ø 21.5x27x1.5		1
50	98.1967.00	Tappo G 1/8"x8 - NICKEL		1
51	90.2603.00	Anello tenuta Ø 13 LP	153-156	3

VERSION A (for electric motors NEMA 184 TC)

W950 – W951 – W952 – W953 - W954
W955 – W956 – W957 – W958 – W959
W14200 – W16180 - WW964 – WW965

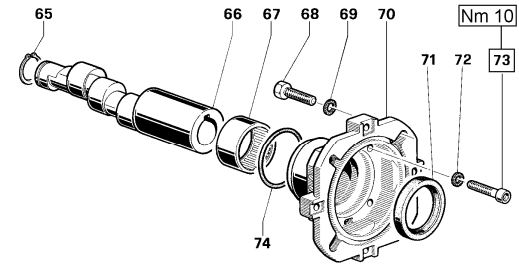


DIS. COD. 44.9501.00

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	NR
55	90.0635.00	Anello di fermo Ø 25	1
56	44.0214.65	Albero - W950-W954-W955-W956 W14200	1
	44.0216.65	Albero - W951-W952-W953-W957 W958-W959-W16180	1
57	91.8568.00	Boccola a rullini	1
58	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.53 (159)	1
59	99.4600.00	Vite 1/2"-13x1- 1/4"	4
60	96.7195.00	Rosetta Ø 13x18x1.1	4
61	10.0504.22	Flangia per motore elettrico	1
62	90.1690.00	Anello rad. Ø 45x62x8	1
63	96.6938.00	Rosetta Ø 6.4x10x0.7	4
64	99.1912.00	Vite M6x30 UNI 5931	4

VERSION B (for electric motors IEC 100-112 B14)

W97 – W112 – W124 – W130 – W130HH
W140 – W140HH - W150 – W154
W154HH – W170 – W200 – W204
WW116- WW136 – WW156 – WW176
WW186 - WW206 – WW209

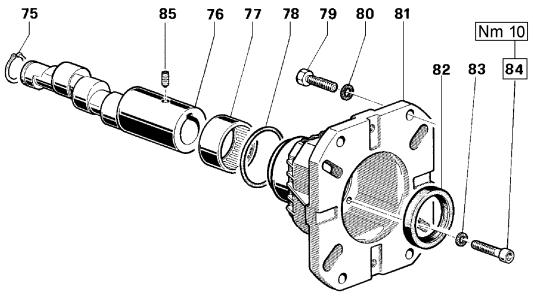


DIS. COD. 44.9502.00

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	NR
65	90.0635.00	Anello di fermo Ø 25	1
66	44.0213.65	Albero - W112-W140-W150-WW116 WW156-WW209-W200	1
	44.0215.65	Albero - W97-W124-W130-W154 W170-WW136-WW176-W204	1
	44.0210.65	Albero – WW186-WW206	1
67	91.8568.00	Boccola a rullini	1
68	99.3067.00	Vite M8x25 UNI 5739	4
69	96.7014.00	Rosetta Ø 8.4x13x0.8	4
70	10.0494.22	Flangia per motore elettrico	1
71	90.1690.00	Anello rad. Ø 45x62x8	1
72	96.6938.00	Rosetta Ø 6.4x10x0.7	4
73	99.1912.00	Vite M6x30 UNI 5931	4
74	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.53 (159)	1

VERSION C (for gasoline engines SAE J 609 type B ext.4)

WW960 – WW961 – WW962
WW963 - WW964 – WW965



DIS. COD. 44.9503.00

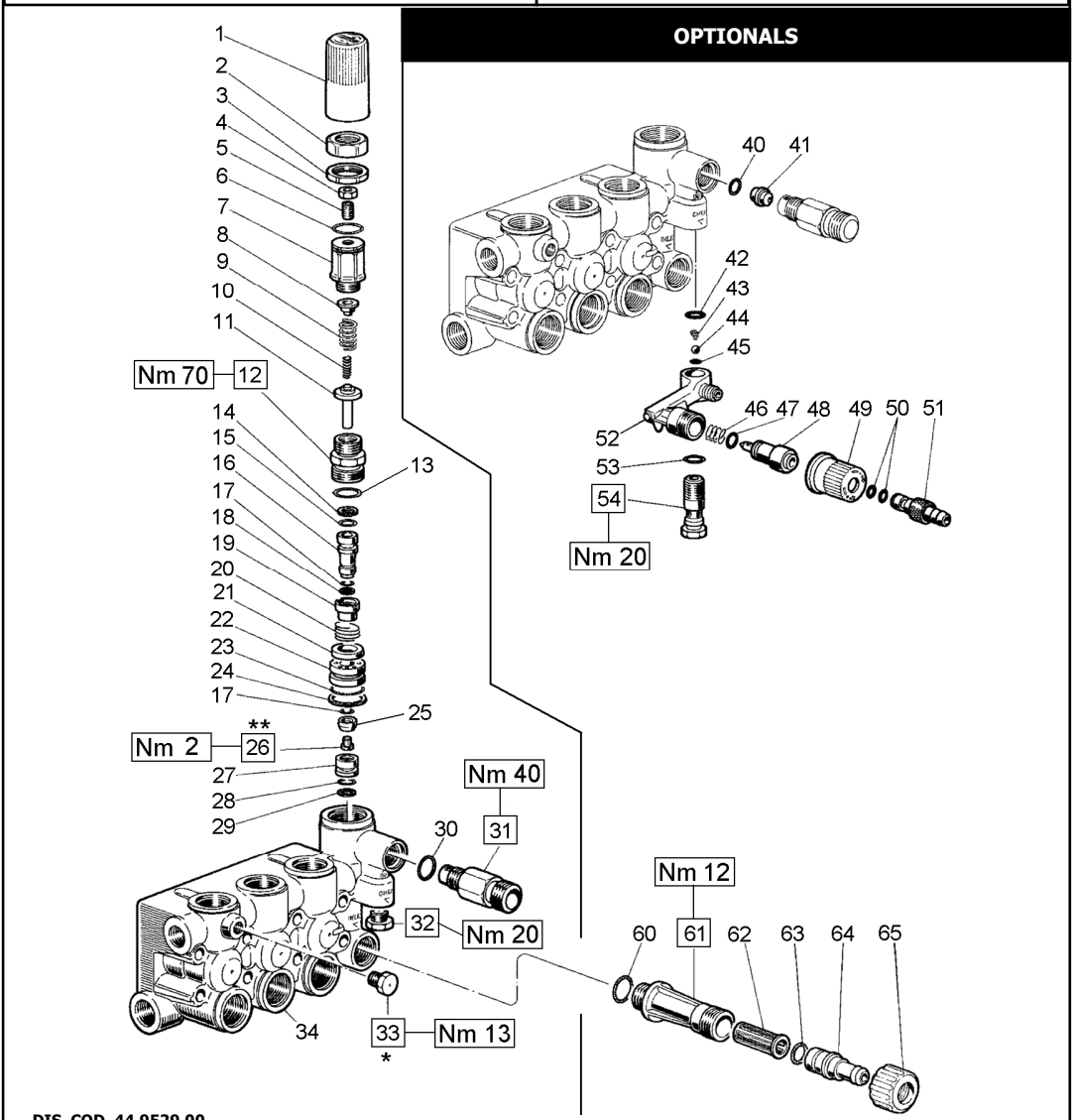
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	NR
75	90.0635.00	Anello di fermo Ø 25	1
76	44.0220.65 44.0209.65 44.0212.65 44.0221.65	Albero – WW960 Albero – WW961-WW963 Albero – WW962-WW964 Albero – WW965	1 1 1 1
77	91.8568.00	Boccola a rullini	1
78	90.4097.00	OR Ø 55.56x3.53 (159)	1
79	99.2755.00 99.3346.00	Vite 5/16”-24x1” Vite 3/8”-16x1”-1/4	4 4
80	96.7020.00 96.7104.00	Rosetta Ø 8.4x15x1.5 Rosetta Ø 10.5x16x1	4 4
81	10.0518.22	Flangia per motore a scoppio	1
82	90.1690.00	Anello rad. Ø 45x62x8	1
83	96.6938.00	Rosetta Ø 6.4x10x0.7	4
84	99.1912.00	Vite M6x30 UNI 5931	4
85	99.1790.00	Vite M6x6 UNI 5929	1

VH VERSION

VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER
VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ
AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL
VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.

*** Fissare con Loctite 542 col. ROSSO**
*** Affix with Loctite 542 col. RED**
*** Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE**
*** Mit Loctite 542 ROT befestigen**
*** Fijar con Loctite 542 col. ROJO**
*** Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA**

**** Fissare con Loctite 270 col. VERDE**
**** Affix with Loctite 270 col. GREEN**
**** Fixer avec de la Loctite 270 couleur VERT**
**** Mit Loctite 270 GRÜN befestigen**
**** Fijar con Loctite 270 col. VERDE**
**** Fixar com Loctite 270 cor. VERDE**



DIS. COD. 44.9529.00

VH VERSION

VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER
VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ
AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL
VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT		N
1	36.3187.51	Pomolo		1
2	36.3186.70	Ghiera – OPTIONAL		1
3	92.2935.00	Dado M28x1.5 - OPTIONAL		1
4	92.2218.00	Dado M8x13 UNI 5589		1
5	99.3054.00	Vite M8x20 UNI 5923		1
6	90.3598.00	OR Ø 20.35x1.78 (2081)		1
7	36.3185.70	Registro pressione		1
8	36.3169.70	Piattello molla		1
9	94.7436.00	Molla Ø 15x35		1
10	94.7345.00	Molla Ø 7.6x29		1
11	36.3233.70	Piattello inferiore molla		1
12	36.3228.70	Boccola di guida		1
13	90.3857.00	OR Ø 23.81x2.62 (132)		1
14	90.5052.00	Anello antiest. Ø 9.6x14x1.5	137	1
15	90.3820.00	OR Ø 9.13x2.62 (109) – Spec.	137	1
16	36.3234.70	Pistoncino di comando	137	1
17	90.3575.00	OR Ø 6.75x1.78 (106) – Spec.	137	2
18	90.5025.00	Anello antiest. Ø 7x10x1.5	137	1
19	36.3230.70	Distanziale	137	1
20	94.7485.00	Molla Ø 18.5x11,5	137	1
21	36.3231.51	Valvola	137	1
22	36.3229.70	Guida valvola	137	1
23	90.3600.00	OR Ø 21.95x1.78 (2087)	137	1
24	90.5144.00	Anello antiest. Ø 22x25x1.5	137	1
25	36.3190.66	Valvola sferica	137	1
26	99.1509.00	Vite M5x0.8x8.5 – INOX	137	1
27	36.3164.66	Sede valvola	137	1
28	90.3822.00	OR Ø 9.92x2.62 (112) – Spec.	137	1
29	90.5065.00	Anello antiest. Ø 10.6x15x2	137	1
30	90.3832.00	OR Ø 13.95x2.62 (3056) – Spec.	94	1
31	10.0078.70 10.0147.70	Nipplo G 3/8" - Ø3 Nipplo M22x1.5 – Ø3		1 1
32	98.2057.00	Tappo M14x1.5		1
33	98.1966.00	Tappo G 1/8"x8		1
34	44.1201.41 44.1205.41	Testata Ø15 Testata Ø18		1 1

OPTIONALS

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT		N
40	90.3822.00	OR Ø 9.92x2.62 (112) – Spec.	94	1
41	10.0151.66 10.0076.66	Ugello – Nozzle Ø 2 (8÷11 l/min.) Ugello – Nozzle Ø 2.2 (12÷17 l/min.)		1 1
42	90.3582.00	OR Ø 9.25x1.78 (2037)	94	1
43	94.8217.00	Molla conica Ø 4.3/7.3x11	94	1
44	97.4782.00	Sfera Ø 7/32"	94	1
45	90.3572.00	OR Ø 5.28x1.78 (2021) – Spec.	94	1
46	94.7383.00	Molla Ø 9.75x10	94	1
47	90.3580.00	OR Ø 8.73x1.78 (108) – Spec.	94	1
48	36.2564.70	Otturatore		1
49	36.2565.51	Pomolo		1
50	90.3570.00	OR Ø 4.48x1.78 (2018)	94	1
51	36.2566.70	Innesto porta-gomma		1
52	36.3181.51	Corpo dosatore		1
53	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	94	1
54	36.2563.70	Sede valvola		1
60	90.3841.00	OR Ø 17.13x2.62 (3068)		1
61	36.3182.51	Nipplo di aspirazione G 3/4"		1
62	92.8925.00	Filtro		1
63	90.3828.00	OR Ø 12.37x2.62 (3050)		1
64	36.2569.51	Porta-gomma aspirazione		1
65	92.9828.00	Ghiera G 3/4"		1

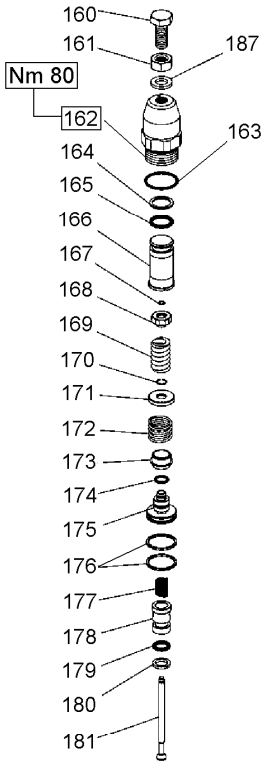
KIT RICAMBI – SPARE KITS

KIT NR.	KIT 94	KIT 137
Posizioni incluse Positions included	**30 – 40 – 42 43 – 44 – 45 46 – 47 – 50 53**	**14 – 15 – 16 17 – 18 – 19 20 – 21 – 22 23 – 24 – 25 26 – 27 – 28 29**
Nr. Pcs.	**1**	**1**

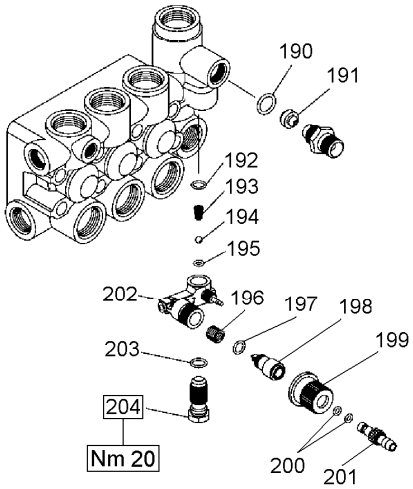
VK VERSION

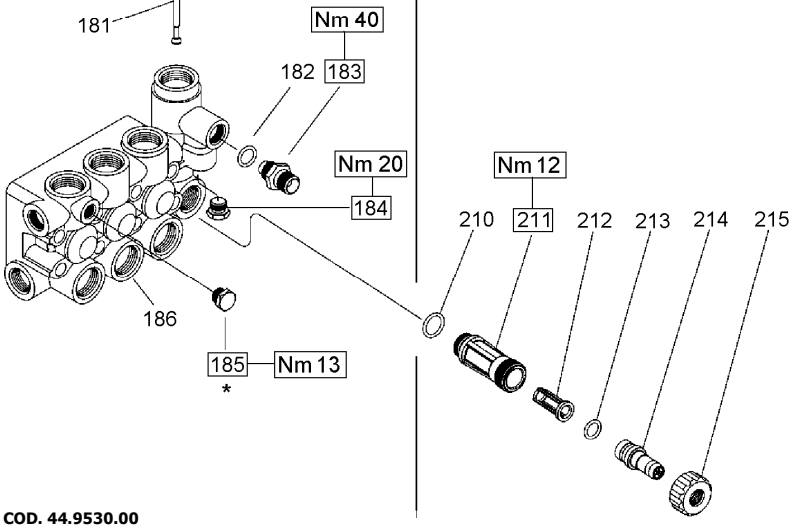
VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER
VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ
AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL
VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.

*** Fissare con Loctite 542 col. ROSSO**
*** Affix with Loctite 542 col. RED**
*** Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE**
*** Mit Loctite 542 ROT befestigen**
*** Fijar con Loctite 542 col. ROJO**
*** Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA**



OPTIONALS





DIS. COD. 44.9530.00

VH VERSION

VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER
VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ
AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL
VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.

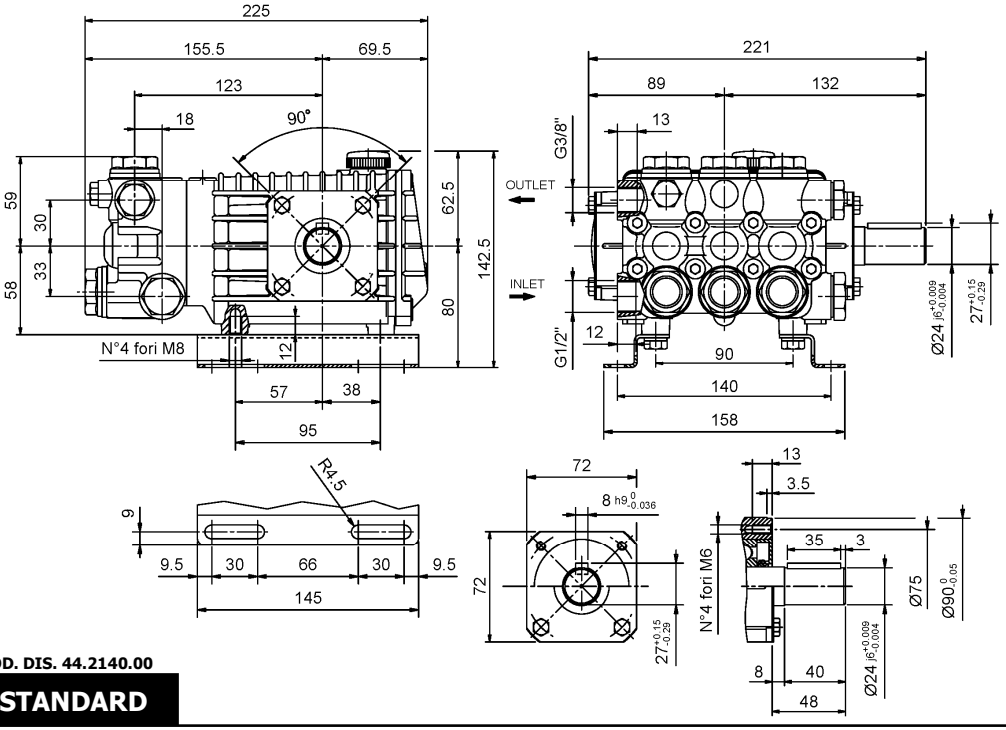
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT		N
160	99.3663.00	Vite M10x1.25x25 UNI 5740		1
161	92.2368.00	Dado M10x1.25 UNI 5589		1
162	36.3270.70	Corpo superiore		1
163	90.3604.00	OR Ø 25.12x1.78 (2100)		1
164	90.5090.00	Anello antiest. Ø 15.8x20x1.3		1
165	90.3835.00	OR Ø 15.08x2.62 (119)		1
166	36.3271.00	Fine corsa		1
167	90.0059.00	Anello di arresto Ø 5 UNI 7433	177	1
168	36.3274.70	Piattello molla	177	1
169	94.7408.00	Molla Ø 12.5x26	177	1
170	90.0062.00	Anello di arresto Ø 8 UNI 7433	177	1
171	36.3273.70	Piattello molla	177	1
172	94.7480.00	Molla Ø 18.2x16.5	177	1
173	36.3277.56	Otturatore	177	1
174	90.3581.00	OR Ø 8.73x1.78 (108)	177	1
175	36.3272.70	Pistoncino di comando	177	1
176	92.7710.00	Fascia elastica Ø 25	177	2
177	94.7372.00	Molla 9.3x15	177	1
178	36.3276.66	Sede valvola	177	1
179	90.3823.00	OR Ø 9.92x2.62 (112)	177	1
180	90.5065.00	Anello antiest. Ø 10.6x15x2	177	1
181	36.3275.66	Asta valvola	177	1
182	90.3832.00	OR Ø 13.95x2.62 (3056) – Spec.	94	1
183	10.0078.70 10.0147.70	Nipplo G 3/8" - Ø 3 Nipplo M22x1.5 – Ø 3		1 1
184	98.2057.00	Tappo M14x1.5		1
185	98.1966.00	Tappo G 1/8"x8		1
186	44.1201.41 44.1205.41	Testata Ø 15 Testata Ø 18		1 1
187	96.7103.00	Rosetta Ø 10.5x18x2		1

OPTIONALS				
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT		N
190	90.3822.00	OR Ø 9.92x2.62 (112) – Spec.	94	1
191	10.0151.66 10.0076.66	Ugello – Nozzle Ø 2 (8÷11 l/min.) Ugello – Nozzle Ø 2.2 (12÷17 l/min.)		1 1
192	90.3582.00	Or Ø 9.25x1.78 (2037)	94	1
193	94.8217.00	Molla conica Ø 4.3/7.3x11	94	1
194	97.4782.00	Sfera Ø 7/32"	94	1
195	90.3572.00	OR Ø 5.25x1.78 (2021) – Spec.	94	1
196	94.7383.00	Molla Ø 9.75x10	94	1
197	90.3580.00	OR Ø 8.73x1.78 (108) – Spec.	94	1
198	36.2564.70	Otturatore		1
199	36.2565.51	Pomolo		1
200	90.3570.00	OR Ø 4.48x1.78 (2018)	94	2
201	36.2566.70	Innesto porta-gomma		1
202	36.3181.51	Corpo dosatore		1
203	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	94	1
204	36.2563.70	Sede valvola		1
210	90.3841.00	OR Ø 17.13x2.62 (3068)		1
211	36.3182.51	Nipplo di aspirazione G 3/4"		1
212	92.8925.00	Filtro		1
213	90.3828.00	OR Ø 12.37x2.62 (3050)		1
214	36.2569.51	Porta-gomma aspirazione		1
215	92.9828.00	Ghiera G 3/4"		1

KIT RICAMBI – SPARE KITS

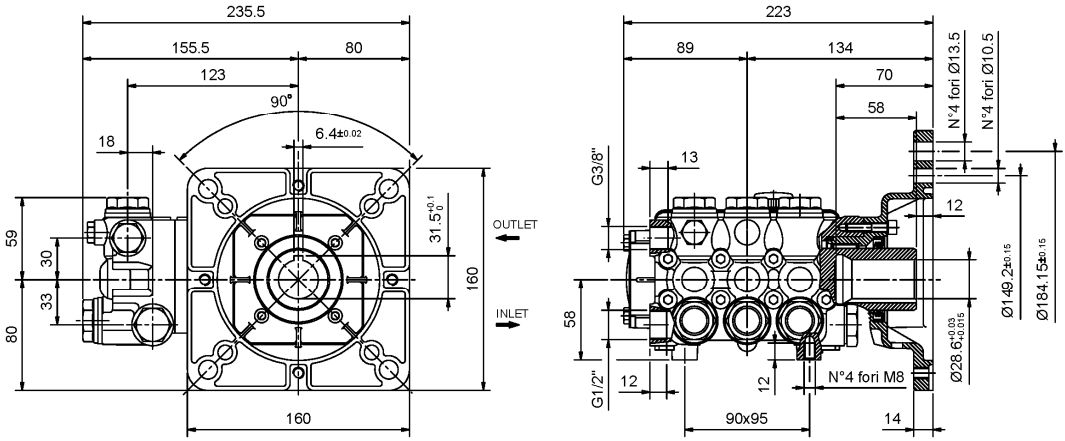
KIT NR.	KIT 94	KIT 177
Posizioni incluse Positions included	182 – 190 – 192 193 – 194 – 195 196 – 197 – 200 203	167 – 168 – 169 170 – 171 – 172 173 – 174 – 175 176 – 177 – 178 179 – 180 -181
Nr. Pcs.	1	1

DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES



COD. DIS. 44.2140.00

STANDARD

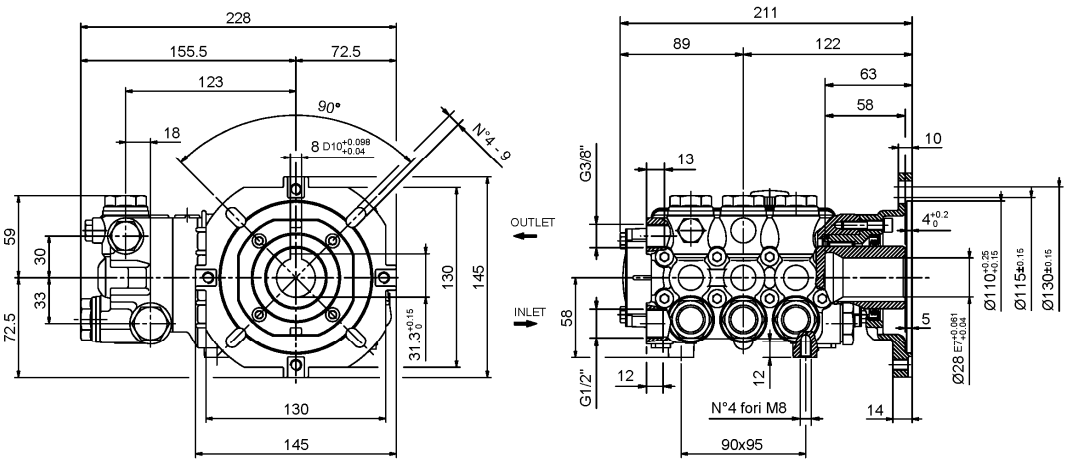


W950 – W951
W952 – W953
W954 - W955
W956 – W957
W958 – W959
W14200 – W16180
WW964 - WW965

A

COD. DIS. 44.2143.00

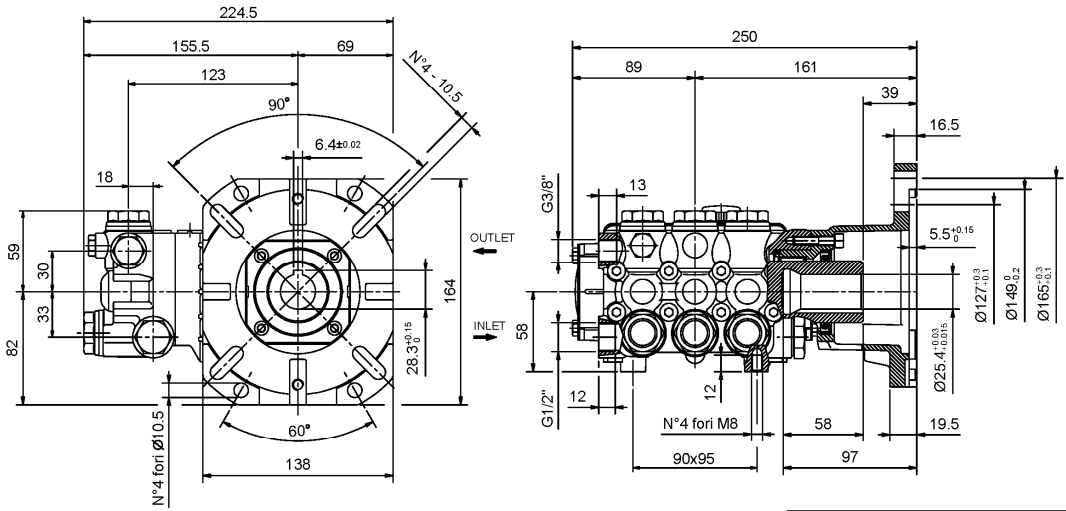
DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES



W97 – W112 – W124
W130 – W130HH
W140 – W140HH
W150 – W154 - W154HH
W170 – W200 – W204
WW116
WW136 – WW156 - WW176
WW186 - WW206 – WW209

B

COD. DIS. 44.2145.00

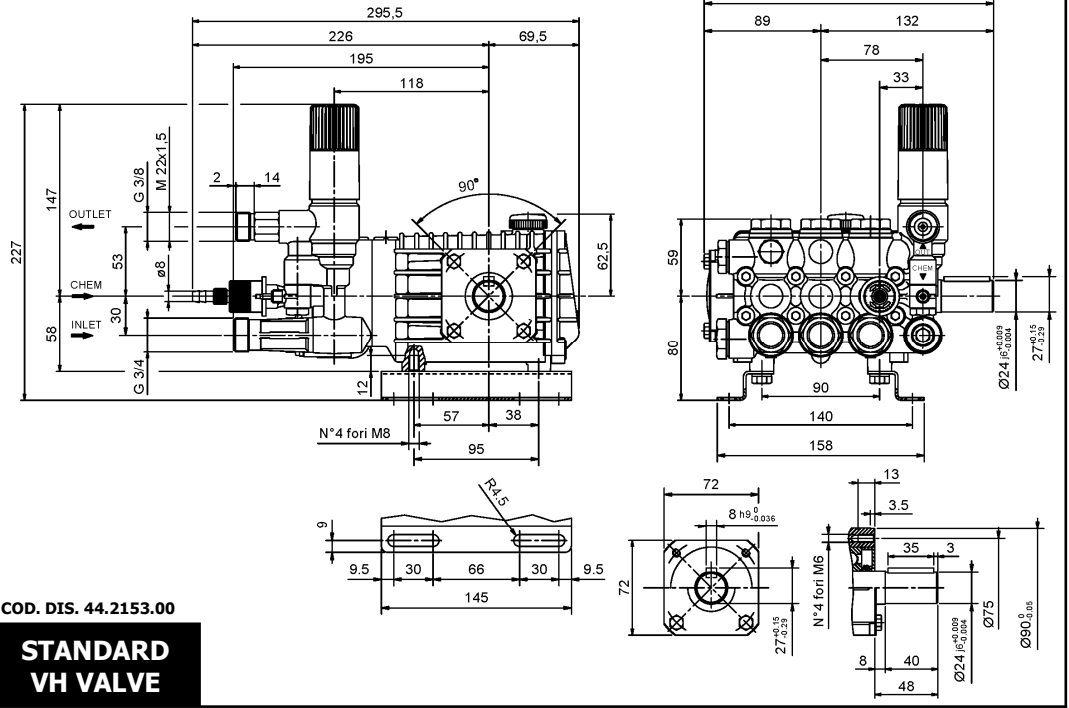


WW960 - WW961
WW962 - WW963
WW964 – WW965

C

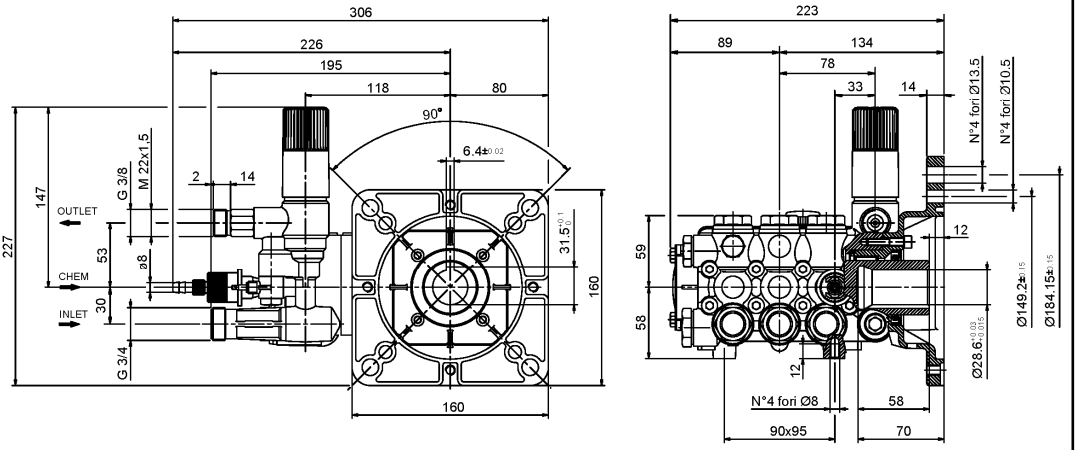
COD. DIS. 44.2144.00

DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES



COD. DIS. 44.2153.00

STANDARD VH VALVE

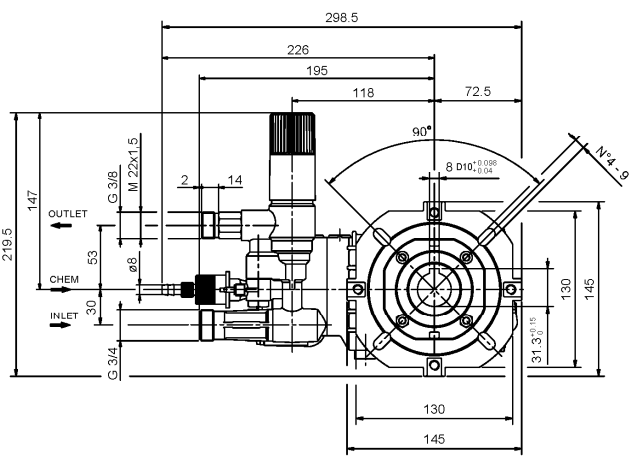


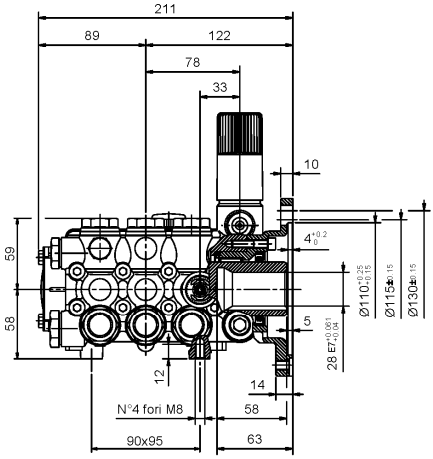
COD. DIS. 44.2154.00

A – VH VALVE

W950 – W951
W952 – W953
W954 - W955
W956 – W957
W958 – W959
WW964 - WW965

DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES

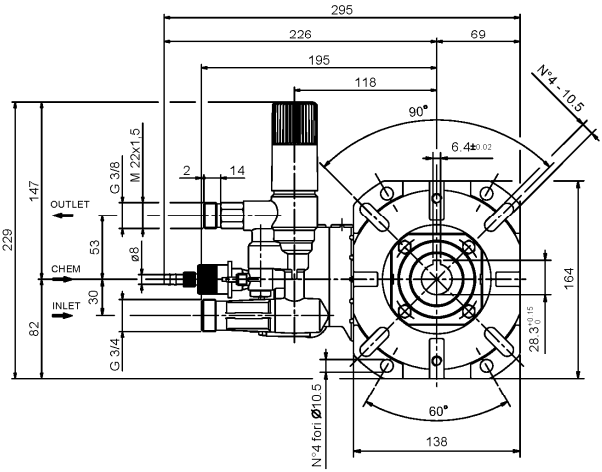


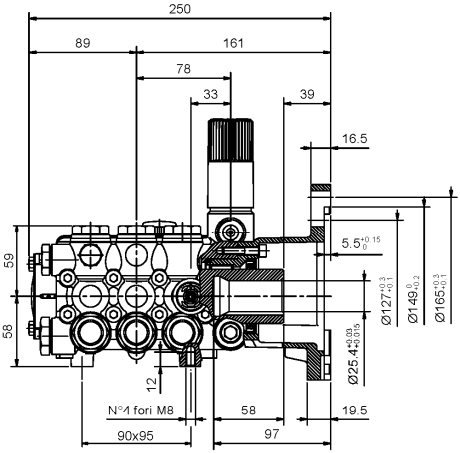


W97 – W112 – W124
W130 – W130HH
W140 – W140HH
W150 – W154 - W154HH
W170 – WW116
WW136 – WW156 - WW176
WW186 - WW206 – WW209

B – VH VALVE

COD. DIS. 44.2155.00



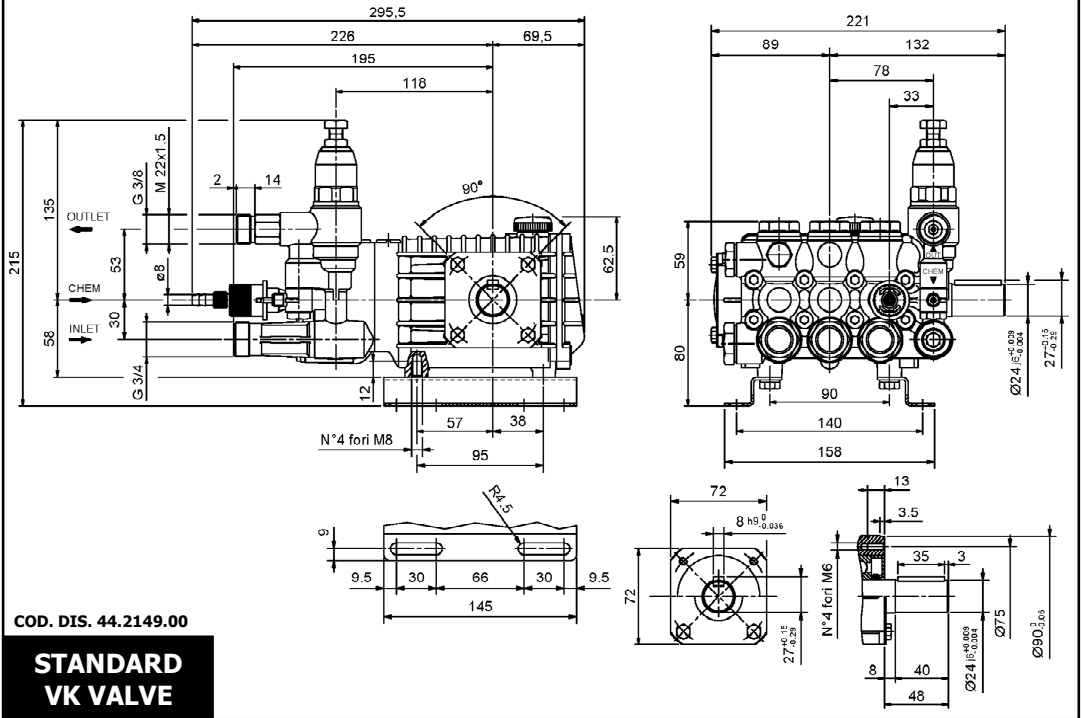


WW960 - WW961
WW962 - WW963
WW964 – WW965

C – VH VALVE

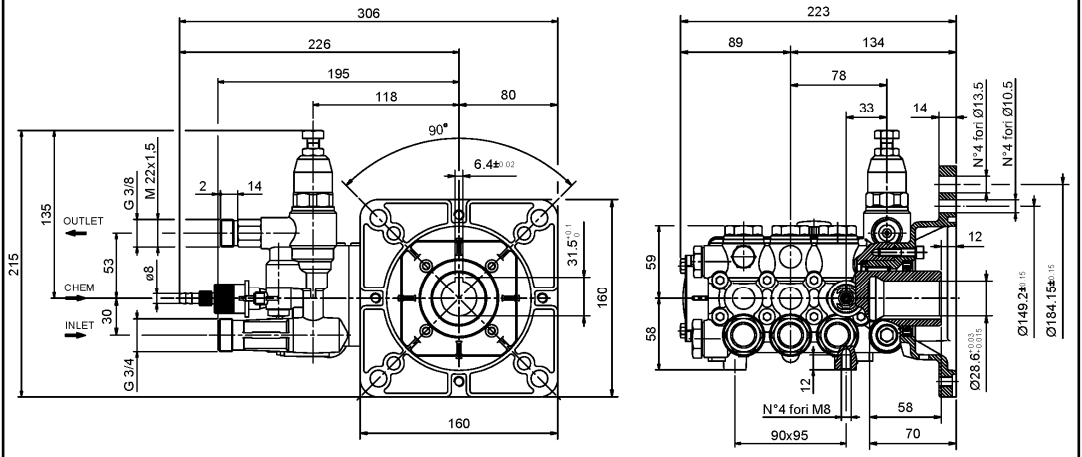
COD. DIS. 44.2156.00

DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES



COD. DIS. 44.2149.00

STANDARD VK VALVE

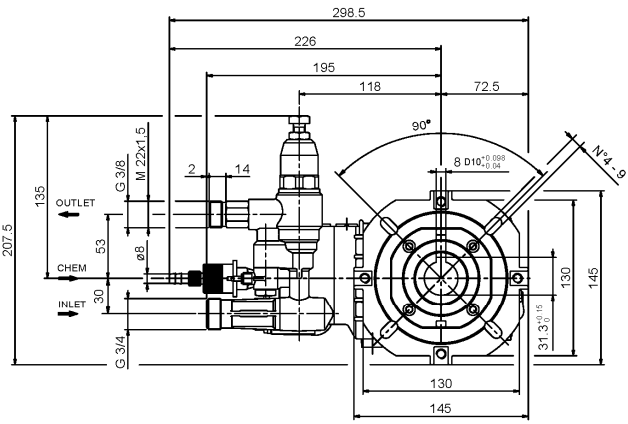


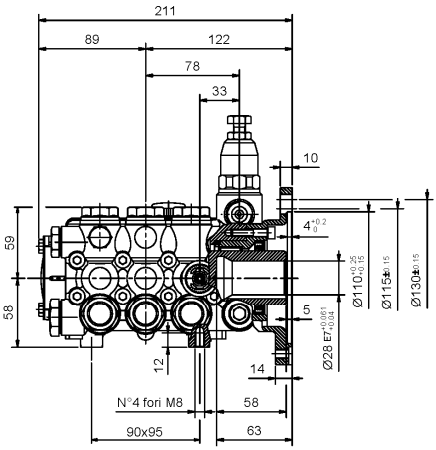
COD. DIS. 44.2157.00

A – VK VALVE

W950 – W951
W952 – W953
W954 - W955
W956 – W957
W958 – W959
WW964 - WW965

DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES

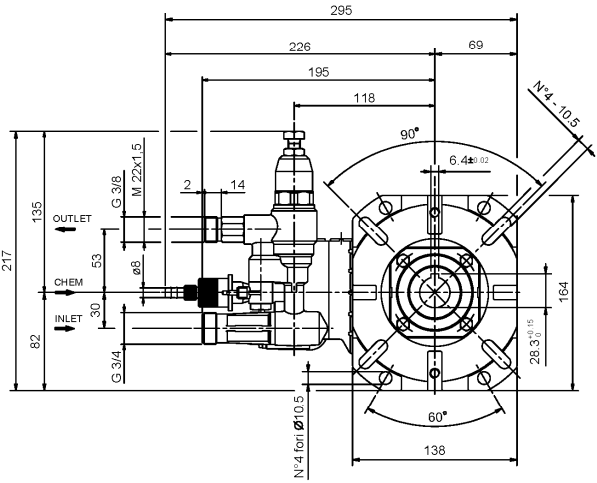


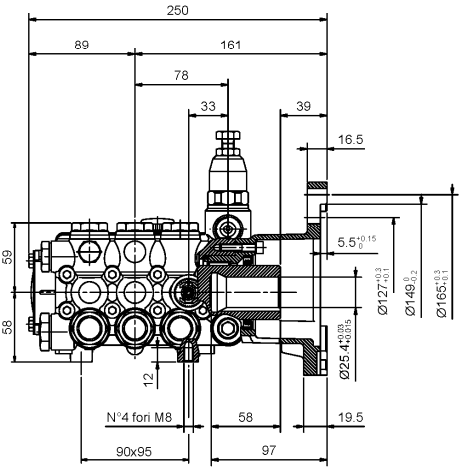


W97 – W112 – W124
W130 – W130HH
W140 – W140HH
W150 – W154 - W154HH
W170 – WW116
WW136 – WW156 - WW176
WW186 - WW206 – WW209

B – VK VALVE

COD. DIS. 44.2158.00



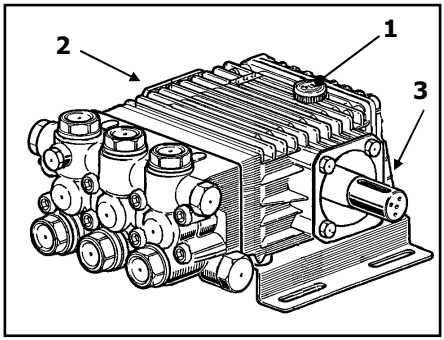


WW960 - WW961
WW962 - WW963
WW964 – WW965

C – VK VALVE

COD. DIS. 44.2159.00

1 - CAMBIO OLIO



1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.

1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).

1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).

1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.

1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezzeria del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1) .

Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.

ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.

---

1 – OIL CHANGING

1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.

1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).

1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).

1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.

1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

Refer to the generic booklet for the type of oil to use.

WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.

---

1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.

1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).

1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).

1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.

1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.

ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.

1 - ÖLWECHSEL

1.1 – Beim Ölwechsel muss die Pumpe Betriebstemperatur aufweisen.

1.2 – Unter den Ölablassverschluss (3) einen Behälter stellen.

1.3 – Den Verschluss mit dem Stab (1) und danach den Ablassverschluss (3) abnehmen.

1.4 – Warten, bis das gesamte Öl abgelassen ist und den Ablassverschluss (3) mit dem auf der Übersichtszeichnung angegebenen Drehmoment wieder anschrauben.

1.5 – Mit frischem Öl füllen, bis die Mittellinie des Ölstandkontrollverschlusses (2) erreicht ist und den Verschluss mit dem Stab (1) wieder anschrauben.

Bezüglich der verwendbaren Ölsorten siehe die Angaben im allgemeinen Handbuch.



ACHTUNG: Das Altöl muss in Behältern gesammelt und gemäß den geltenden Vorschriften bei den hierfür vorgesehenen Zentren entsorgt werden. Es darf keinesfalls umweltschädigend entsorgt werden.

---

1 - CAMBIO DE ACEITE

1.1 – El cambio de aceite se efectúa con bomba a temperatura de trabajo.

1.2 – Colocar un recipiente debajo del tapón de descarga de aceite (3).

1.3 – Extraer el tapón con varilla (1) y seguidamente el tapón de descarga (3).

1.4 – Esperar hasta que haya salido todo el aceite, volver a enroscar el tapón de descarga (3) con el par de torsión indicado en el despiece.

1.5 – Llenar con aceite nuevo hasta alcanzar la línea media del tapón indicador de nivel de aceite (2) y volver a enroscar el tapón con varilla (1).

Para el tipo de aceite que debe utilizarse, remitirse a las indicaciones del manual general.



ATENCIÓN: El aceite residual debe recogerse en recipientes y eliminarse en los centros pertinentes de acuerdo con la normativa vigente. En ningún caso debe dispersarse en el ambiente.

---

1 - TROCA DE ÓLEO

1.1 – A troca de óleo deve ser feita com a bomba na temperatura de trabalho.

1.2 – Posicionar um recipiente embaixo da tampa de descarga de óleo (3).

1.3 – Remover a tampa com o pino (1) e, em seguida, a tampa de descarga (3).

1.4 – Esperar que todo o óleo saia, recolocar a tampa de descarga (3) com o binário de torção indicado no desenho explodido.

1.5 – Encher com o óleo novo até chegar na linha da tampa de controle do nível do óleo (2) e recolocar a tampa com o pino (1).

Para o tipo de óleo a ser utilizado, consultar as indicações do livro genérico.



ATENÇÃO: O óleo consumido deve ser coletado em recipientes e eliminado nos locais adequados, de acordo com a normativa vigente. Não deve, de modo algum, ser jogado no ambiente.